



தீருவள்ளுவராண்டு 2054  
2024 நவம்பர், திசம்பர், சனவரி - காலாண்டிதழ்  
மலர்-7 இதழ்-23

# உலகத்தமிழ்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழ்

E-ISSN : 2581 - 9712

வெளியீடு  
உலகத் தமிழ்ச் சங்கம், மதுரை

# உலகத்தமிழ்

# பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்கிதழ்

## ஆசிரியர் குழு

### தலைமை ஆசிரியர்

முனைவர் அவ்வை அருள்  
இயக்குநர்(வா),  
உலகத் தமிழ்ச் சங்கம், மதுரை  
தொலைபேசி: 0452-2530766  
நகர்: 0452-2530799  
மின்னஞ்சல்: director@utsmdu.org

### ஆசிரியர் குழு (இந்தியா)

முனைவர் வி.திருவள்ளுவன்  
துணைவேந்தர்,  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்,  
தமிழ்நாடு  
மின்னஞ்சல்: tamilunivc@gmail.com

திரு.கோபிநாத் ஸ்டாலின்  
இயக்குநர் (மு.கூ.வா)  
உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், சென்னை,  
தமிழ்நாடு  
மின்னஞ்சல்: iits@tn.nic.in

முனைவர் கோ.பிலவேந்திரன்  
பேராசிரியர், தமிழ்த்துறைத் தலைவர்  
அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகம், சிதம்பரம்,  
தமிழ்நாடு  
மின்னஞ்சல்: drarangapari@gmail.com

முனைவர் வை.இராமராஜபாண்டியன்  
புலத்தலைவர், தமிழியற்புலம்  
மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகம், மதுரை,  
தமிழ்நாடு  
மின்னஞ்சல்: dramarajapandian@gmail.com

முனைவர் தி.உ.மீதா  
பேராசிரியர், நவீன இந்திய மொழிகள் மற்றும்  
இலக்கியவியல் துறை,  
தில்லிப் பல்கலைக்கழகம், தில்லி-110007  
மின்னஞ்சல்: dmasdevi@gmail.com / umadchitra@gmail.com

### செய்தி ஆசிரியர்

முனைவர் சி.புவியரசு  
மின்னிதழ் உருவாக்குநர்,  
உலகத் தமிழ்ச் சங்கம், மதுரை

### ஆசிரியர் குழு (அமெரிக்கம்)

திரு.ம.ஜெயராமசர்மா  
விக்கடாரியா கிந்துக் கல்வி மையத்தின் ஆலோசகர்,  
அக்கினிக்குச்சு மின்னிதழ் இலக்கிய ஆலோசகர்,  
"தடாகம்" தமிழ் இலக்கிய வட்டத்தின் பண்பாட்டு  
இலக்கிய ஆலோசகர், ஆகதிரேலியா.  
மின்னஞ்சல்: jeyaramiyer@yahoo.com.au

முனைவர் சி.இளங்குமரன்  
விரிவுரையாளர், தமிழ்ப்பிரிவு,  
தற்கால மொழிகள் துறை,  
மொழிகள் மற்றும் தகவல் தொழில்நுட்பவியல்,  
கல்தான் இடரில் பல்கலைக்கழகம்,  
தாஞ்சோம்மாலிம், பேராக், மலேசியா.  
மின்னஞ்சல்: s.lingkumaran@gmail.com

முனைவர் இர.பிரபாகரன்  
கணிதத் தொழில்நுட்ப வல்லுநர்,  
பல்வேறு தமிழ்ச்சங்கங்களில் பதவி வகித்தவர்,  
அமெரிக்கா.  
மின்னஞ்சல்: prabu0111@gmail.com

முனைவர் வி.ஜீவகுமாரன்  
அரச நூலகத்தில் தமிழ்ப்பகுதியின் பொறுப்பாளர்,  
ஆலோசகர், நகரசபையின் புனியியல் சார்ந்த  
தொழில்நுட்பப்பிரிவின் பொறுப்பாளர், வடமங்கலம்.  
மின்னஞ்சல்: jeevakumaran5@gmail.com

முனைவர் ஆ.ரா.சிவகுமாரன்  
இணைப்பேராசிரியர், தமிழ்மொழி பண்பாட்டுப் பிரிவு,  
தேசியக் கல்வித் துறை, நன்யாங் தொழில்நுட்பப்  
பல்கலைக்கழகம், சிங்கப்பூர்.  
மின்னஞ்சல்: sivakumaran.r@nie.edu.sg

### கொடர்புக்கு

☎ 0452 - 2530766 / 2530799  
✉ utsmdu2@gmail.com  
📘 Uts Mdu  
🌐 @TamilUlaga  
📺 உலகத் தமிழ்ச் சங்கம், மதுரை

### முகவர்

இயக்குநர்,  
உலகத் தமிழ்ச் சங்கம், மதுரை,  
மருத்துவர் தங்கராசு சாலை,  
சட்டக்கல்லூரி அருகில்,  
மதுரை - 625020



# உலகத்தமிழ்

காலாண்டிதழ்

## உள்ளே

வ. எண்	தலைப்பு	பெயர்	பக்
1.	ஈழத்தில் கண்ணகை அம்மன் வழிபாடும் மன்பேராய நோக்கும்	- பேராசிரியர் பாசுநாதம் சிவசுப்பிரமணியம்	04
2.	ஐங்குறுநூற்றில் உளவியல்	- முனைவர் ந. தமிழ்மொழி	16
3.	செம்மொழி இலக்கியங்களில் அமைதியும் நல்லிணக்கமும்	- முனைவர் சீரா.சிங்கராஜா	27
4.	மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கமும் தமிழாசிரியர்களின் ஈடுபாடும் - ஓர் ஆய்வு	- சீனிவாசன் சந்திரன்	34
5.	தமிழ்கூறும் 'மதுரைகள்'	- முனைவர் பி. ஆறுமுகம்	39
6.	கம்பராமாயணத்தில் தானங்கள்	- முனைவர் க.மங்கையர்க்கரசி	47
7.	அகவை நிர்மலாவின் 'மந்தாரை' கவிதைத் தொகுதிகளில் காணலாகும் சுவர்க்கை சிந்தனைகள்	- வைத்தியா	55
8.	ஓலி அடங்கிப் பேசும் அகப்பாத்திரங்கள்	- ச.கண்மணிகனேசன்(ஓய்வு)	62
9.	கறுப்புர் விடுதலையில் : ஆளுமைகளும் அரசியல் சிபக்கங்களும்	- ஊ. முத்துப்பாண்டி	71
10.	கூத்தாற்றுப்படை குறிப்பிடும் நிகழ்த்து கலைஞர்களின் வாழ்வியலும் பண்பாடும்	- ச.வாகதேவன்	83
11.	நூலியல் நோக்கில் நற்றிணையில் வெள்ளிவிதியார் பாடல்கள்	- வி.ஜெயவிரியா	89
12.	சே.சுராமானுஜம் நாடகங்களில் விளிம்புநிலை மக்கள்	- க.சிவஞானசம்மந்தம்	95
13.	தமிழ் இலக்கியங்களில் பாண்டிய நாட்டுச் சித்திர மாடங்கள்	- முனைவர் கு.கவிமணி	102
14.	திருமுருகாற்றுப்படைமீல் நக்கீரர் கையாளும் எண்ணுப்பெயர்கள்	- திருமதி ஜே.எஸ். ஊர்மிளா	107
15.	திருநெல்வேலி வட்டார வழக்குச் சொற்கள்	- முனைவர் மு.ரா.மலிதா பர்வின்	116
16.	தென்னிந்தியர்களின் வருகையும் கலாச்சார நெருக்கடியும் - 'தெனா' நாவலை முன்வைத்து	- மு.காயத்ரி	121
17.	அபெர்ஃசியஸின் தமிழ் இலக்கண எழுதியல்	- முனைவர் ச. முருகேசன்	128



**மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கமும் தமிழாசிரியர்களின்  
ஈடுபாடும் - ஓர் ஆய்வு**



**சீனிவாசன் சந்திரன்**

முதுகலைப் பட்டப்படிப்பு மாணவன்,

மொழி & தொடர்பு புலம்,

சுலுத்தான் இதுரீசு கல்வியியல் பல்கலைக்கழகம், மலேசியா.

மின்னஞ்சல் : seenilenovo98@gmail.com.

**ஆய்வுச் சுருக்கம்**

தமிழாசிரியர்கள் அதிகம் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கம்: தமிழாசிரியர்கள் குறைந்த அளவில் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கம்: தமிழாசிரியர்கள் குறைந்த அளவில் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கத்திற்கான காரணங்கள் என்பவை ஆய்வின் மூன்று நோக்கங்களாகும். இந்த ஆய்வுக்கு 20 அலோர் ஸ்டார் வட்டாரத் தமிழாசிரியர்கள் உட்படுத்தப்பட்டுள்ளனர். கேள்வி-பதில் பாரம் வழியாக ஆய்வின் தரவுகள் சேகரிக்கப்பட்டுப் பண்புசார் முறையில் ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டது. அலோர் ஸ்டார் வட்டாரத் தமிழாசிரியர்களும் மலேசியத் தமிழ் நாவல்களும் ஆய்வின் வரையறையாகும். மலேசியத் தமிழ் நாவலில், தமிழாசிரியர்கள் அதிகமாக வரலாற்று புனைகதையும் குறைந்த அளவில் அறிவியல் புனைகதையும் கொண்ட கருப்பொருளை வாசிக்கின்றனர் என்பது ஆய்வில் கண்டறியப்பட்டுள்ளது. இவ்வாய்வு, மலேசியத் தமிழ் நாவலின் மீது, தமிழாசிரியர்கள் கொண்டிருக்கும் கண்ணோட்டத்தை அறிய வகை செய்கிறது.

**கருச்சொற்கள் :** மலேசியம், தமிழ், நாவல், கருப்பொருள், தமிழாசிரியர்கள்.

**முன்னுரை**

நாவல் என்றால் புனையப் பெறும் கதை வடிவம் உரைநடையில் எழுதப்பட்ட நெடுங்கதை என ஆங்கிலேயர் என்பர்(சத்தியராஜ், 2017). நாவல் என்னும் வடிவம்



மேற்கத்திய நாடுகளில் தோற்றம் கண்ட பின்னரே தமிழிலக்கியச் சூழலில் அறிமுகமானது. 1889 ஆம் ஆண்டு, மாயூரம் முன்சீப் வேதநாயகம் பிள்ளை அவர்கள் எழுதிய 'பிராதப முதலியார் சரித்திரம்' என்பது தமிழ் இலக்கியத்தில் தோன்றிய முதல் நாவலாகும்(நீலமேகன், 2015). மலேசியத் தமிழ் இலக்கியச் சூழலில் வெங்கடரத்தினம் அவர்கள் எழுதிய 'கருணாசாகரன் அல்லது காதலின் மாட்சி' என்பதே முதல் நாவலாகும்(அருச்சுனன், 2012). நாவல் வடிவத்திற்கென்று வரையறுக்கப்பட்ட கூறுகளில் கருப்பொருள் வகையாக்கமும் ஒன்றாகும். இதனை அடிப்படையாய்க் கொண்டு இவ்வாய்வு, தமிழாசிரியர்கள் அதிகம் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கம்; தமிழாசிரியர்கள் குறைந்த அளவில் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கம்; தமிழாசிரியர்கள் குறைந்த அளவில் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கத்திற்கான காரணங்கள் என்னும் மூன்று நோக்கத்தினைக் கொண்டு விளங்குகின்றது.

### ஆய்விலக்கிய மீள்நோக்கு

கருப்பொருள் வகையாக்கம் அல்லது ஆங்கிலத்தில் 'genre' என்பது இலத்தின் மொழியின் சொல்லான 'genus' சொல்லிலிருந்து வந்ததாகும்(Beth Van der Pol, 2019). 'Richard Nordquist' அவர்களின் கூற்றின்படி இலக்கியத்தில் ஒவ்வொரு எழுத்துப் பகுதியும் ஏதாவது ஒரு பொதுவகையில் அடங்கும் அதாவது கருப்பொருள் வகையாக்கம் என்று அறியப்படும் (Richard Nordquist, 2019). மருமம், காதல், வரலாற்று புனைகதை, அறிவியல் புனைகதை, பயம், திகில், நகைச்சுவை போன்றவை கருப்பொருள் வகையாக்கங்களாகும். கருப்பொருள் வகையாக்கம் தொடர்பாகச் சில ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. 'Susan Peabody' அவர்கள் சில நாவல்களை ஆய்வுக்கு உட்படுத்தி வரலாற்று புனைகதை மற்றும் புனைகதை இல்லா வரலாறு பற்றி விளக்கி இவற்றுக்கான வேறுபாடுகளையும் விளக்குகிறார். அடுத்து, 'Emild Strand' அவர்கள் 'Harry Potter' நாவலில் உள்ள அறிவியல் புனைகதைக் கூறுகளை விளக்குகின்றார். இதனையடுத்து, Burcu Yucesoy, Xindi Wang & Albert - Laszlo Barabasi அவர்கள் தங்கள் ஆய்வினில், அமெரிக்காவில் புனைகதை இல்லா நூல்களைவிடப் புனைகதை நூல்கள்தான் அதிகமாக விற்கப்படுவதாகத் தெரிவித்துள்ளனர். இவை போன்ற ஆய்வுகள் ஆங்கில இலக்கியச் சூழலில் கருப்பொருள் வகையாக்கத்தை முன்னிறுத்தியே அமைந்துள்ளது. ஆய்வாளரின் ஆய்வானது, மலேசியத் தமிழ் இலக்கியச் சூழலில் நாவலின் கருப்பொருள்



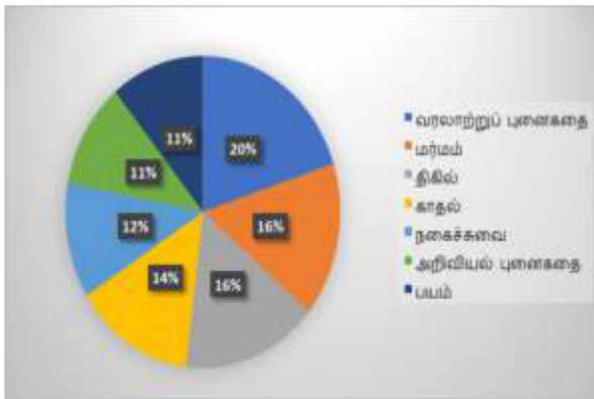
வகையாக்கத்தினை மையப்படுத்தியதால், இவ்வாய்வு மேற்கூறிய முன்னாய்வுகளோடு வேறுபடுகிறது.

### ஆய்வு நெறிமுறை

இந்த ஆய்வு பண்புசார் முறையில் மேற்கொள்ளப்பட்டதாகும். ஆய்வுக்குக் கெடா மாநிலத்தின் அலோர் ஸ்டார் வட்டார 20 தமிழ் ஆசிரியர்கள் உட்படுத்தப்பட்டுள்ளனர். இங்கு ஆய்வுக்கு உட்படுத்திய தமிழாசிரியர்கள் தமிழ்மொழியையும் இதர மொழிகளையும் கற்பிக்கும் தொடக்கப்பள்ளி, இடைநிலைப்பள்ளி ஆசிரியர்கள் ஆவர். தரவுகளைப் பெற, 'கூகல்' பாரம் பயன்படுத்தப்பட்டது. இப்பாரத்தில் நான்கு கேள்விகள் அடங்கியுள்ளன. அவை, 'நீங்கள் மலேசியத் தமிழ் நாவல் வாசிப்பீர்களா?', 'நீங்கள் மலேசியத் தமிழ் நாவலில் எவ்வகை கருப்பொருள் வகையாக்கத்தை அதிகம் வாசிப்பீர்கள்?', 'நீங்கள் மலேசியத் தமிழ் நாவலில் எவ்வகை கருப்பொருள் வகையாக்கத்தைக் குறைவான அளவில் வாசிப்பீர்கள்?'; 'இவ்வகை கருப்பொருள் வகையாக்கத்தைக் குறைந்த அளவில் வாசிக்கக் காரணங்கள்' என்பன ஆகும். இரண்டாம் மூன்றாம் கேள்விக்கு ஆசிரியர்கள் ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட பதில்களைத் தெரிவு செய்வதுபோல அமைக்கப்பட்டுள்ளன. தரவாளர்களிடம் பெறப்பட்ட தரவுகள் வட்ட விளக்கப்படம் வழி, விழுக்காடு கொண்டு காண்பிக்கப்பட்டு விளக்கப்பட்டுள்ளன.

### ஆய்வுக் கண்டுபிடிப்பு

தமிழாசிரியர்கள் அதிகம் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கம்



மேற்கொண்ட ஆய்வின் வழியாக 20% விழுக்காட்டில் பெரும்பாலும் தமிழாசிரியர்கள் 'வரலாற்று புனைகதை' கருப்பொருள் வகையாக்கம் கொண்ட மலேசியத் தமிழ் நாவலையே அதிகம் வாசிக்கின்றனர். அடுத்ததாக, 16% விழுக்காட்டு ஆசிரியர்கள் 'மர்மம்' மற்றும்

'திகில்' வகைக் கருப்பொருள் வகையாக்கத்தைத் தெரிவு செய்துள்ளனர். 'மர்மம்' மற்றும் 'திகில்' வகைக் கருப்பொருள் சமமான விழுக்காடே பெற்றுள்ளது. 'காதல்'



வகைக் கருப்பொருள் வகையாக்கத்தினைத் எட்டு ஆசிரியர்கள் தெரிவு செய்துள்ளனர். இதன் விழுக்காடு 14% ஆகும். அதற்குப் பின்னர், 'நகைச்சுவை' வகைக் கருப்பொருள் வகையாக்கம் ஏழு ஆசிரியர்கள் தெரிவு செய்து மொத்தம் 12% விழுக்காட்டினைக் கொண்டுள்ளது. 11% விழுக்காடு என்று சமமாக 'அறிவியல் புனைகதை' மற்றும் 'பயம்' கருப்பொருள் வகையாக்கம் கொண்டுள்ளது. இவ்வகை கருப்பொருளைத் தனித்தனியே தெரிவு செய்தவர்கள் ஆறு ஆசிரியர்கள் ஆவர்.

தமிழாசிரியர்கள் குறைந்த அளவில் வாசிக்கும் மலேசியத் தமிழ் நாவலின் கருப்பொருள் வகையாக்கங்களும் அதற்கான காரணங்களும்.



மேற்கொண்ட ஆய்வின் வழி, 20% விழுக்காட்டில் பெரும்பாலும் ஆசிரியர்கள் 'அறிவியல் புனைகதை' கருப்பொருள் வகையாக்க மலேசியத் தமிழ் நாவல்களைக் குறைந்த அளவிலே வாசிப்பதாகத் தெரிவு செய்துள்ளனர். இவ்வகை கருப்பொருளைத் தெரிவு செய்யக் காரணங்கள், கற்பனைப்

புனைவுகளில் நம்பிக்கையும் நாட்டமும் இல்லை என்று கூறுகின்றனர். மேலும், தங்கள் துறைக்குத் தொடர்பில்லாமல் இருப்பதாலும் சிந்தனைக்கு எட்டாத தகவலாகவும் இருப்பதால் குறைவான அளவில் இவ்வகை நாவல்களை வாசிப்பதாகத் தெரிவித்துள்ளனர். இவ்வகை நாவல்களில் எதிர்பார்ப்பு நிலை 'suspense' பிடிக்காது என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளனர். அடுத்ததாக, 'பயம்' கருப்பொருள் வகையாக்க நாவல்களை 17% விழுக்காட்டு ஆசிரியர்கள் தெரிவு செய்தனர். சிறுவயதிலிருந்து இவ்வகை நாவல்களை வாசிக்காததால் அதில் ஆர்வம் குறைவாக உள்ளது என்று ஆசிரியர்கள் தெரிவிக்கின்றனர். இதனையடுத்து, 'நகைச்சுவை', 'மர்மம்' மற்றும் 'காதல்' போன்ற கருப்பொருள் வகையாக்கத்தினைத் தனித்தனியே ஐந்து ஆசிரியர்கள் தெரிவு செய்திருப்பது ஒவ்வொன்றும் 14% விழுக்காட்டினைக் கொண்டுள்ளன. ஆசிரியர்கள் தங்களுக்கு இவ்வகை நாவல்களை வாசிக்க ஆர்வம் ஏற்படவில்லை என்று குறிப்பிட்டுள்ளனர். அடுத்ததாக, 'வரலாற்று புனைகதை' வகையினை 12% விழுக்காட்டு ஆசிரியர்களும் 'திகில்' வகையினை 9% விழுக்காட்டு ஆசிரியர்களும் தெரிந்து எடுத்துள்ளனர். இவ்வகை கருப்பொருள் கொண்ட மலேசியத் தமிழ் நாவல்களைக் குறைந்த அளவில் வாசிக்க, ஆசிரியர்கள் சில



காரணங்களை முன் வைக்கின்றனர். அவை, இவ்வகை நாவல்கள் வந்ததாக அறியவில்லை என்றும் குறைவான எதிர்காலச் சிந்தனையும் ஆழமான வாசிப்புத் தேவையென்றும் குறிப்பிடுகின்றனர்.

### முடிவுரை

ஆய்வின் வழி மலேசியத் தமிழ் நாவலை வாசிக்கும் பழக்கம் இன்னும் தமிழாசிரியர்களிடம் உள்ளது என்று இவ்வாய்வின் வழி அறிய இயலுகின்றது. கருப்பொருள் வகையாக்கமே ஒருவர், சில குறிப்பிட்ட நாவல்களை வாசிப்பதற்குத் தூண்டுதலாக விளங்குகின்றது என்பது இவ்வாய்வுவழிச் சான்று நிறுவலாம். ஆசிரியர்கள் சில கருப்பொருள் வகையாக்கம் கொண்ட மலேசியத் தமிழ் நாவல்களைக் குறைந்த அளவில் வாசிப்பதாகக் கூறிய காரணங்களை இருவகையாகப் பகுக்கப்படுகின்றன. ஒன்று சுயக் காரணங்களும் மற்றொன்று அவ்வகை கருப்பொருளுக்கு ஏற்படும் குறைகளும் ஆகும். இன்றைய சூழலுக்குப் பொருந்தும் நிலையில் ஏற்றக் கருப்பொருள் வகையாக்கம் கொண்ட நாவல்களை உருவாக்குவது மலேசியத் தமிழ் இலக்கியத்தின் தரத்தினை உயர்த்தும் என்பதில் ஐயமில்லை.

### துணைநூற்பட்டியல்

1. Nordquist,R. (2018, March 1). Genres in Literature. Retrieved from. <https://www.thoughtco.com/genre-in-literature-1690896>.
2. Van Der Pol, B. (2019, October 8). What is genre. Retrieved from. <https://medium.com/writers-blog/what-is-genre-364d3e601672>.
3. அருச்சுனன்,வே.மா. (2012, நவம்பர் 16). உலகத் தமிழ் இலக்கியம்: மலேசிய நாட்டில் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சியும் எதிர்காலமும்!. Retrieved from. [https://www.geotamil.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=179:2012-11-16-07-36-29&catid=17:2011-03-03-20-13-15](https://www.geotamil.com/index.php?option=com_content&view=article&id=179:2012-11-16-07-36-29&catid=17:2011-03-03-20-13-15).
4. சத்தியராஜ்,க. (2017). புதினங்களின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும். சான்லாக்ஸ் பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்விதழ், 1(3), 161-163.
5. நீலமேகன்,ச. (2015, செப்டம்பர் 28). நாவல் இலக்கியத்தின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும். Retrieved from [http://neelamegan.blogspot.com/2015/09/blog-post\\_28.html?m=1](http://neelamegan.blogspot.com/2015/09/blog-post_28.html?m=1).



## சங்க வாழ்த்து

யொன்னும் துக்கும் முத்தும் மணியும்  
மாமலை பயந்த காமரு மணியும்  
ஓடையச் சேய வாயினும் தொடையுணர்ந்து  
அருவிலை நன்கலம் அமைக்குங் காலை  
ஒருவழித் தோன்றியாங்கு உலகவாழ் தமிழர்  
தண்ணிய உறவால் தழைத்தனர்  
உலகத் தமிழ்ச் சங்கம் உண்மை யானே...!

- உலகத் தமிழ்ச் சங்கம், மதுரை